

Denglisch - anglicyzmy w języku niemieckim

1. bombastisch / bombastic – super, cool, spitze
2. der Trick – ein Kunstgriff, Kniff
3. der Clou – besondere Eigenschaft
4. der Trip – kurzer Ausflug
5. die Floppy – die Diskette
6. der Scanner – zum Einlesen von Bildern in den Computer
7. checken – prüfen
8. der Computer – der Rechner
9. das Check-In – die Anmeldung
10. der Blackout – Unterbrechung der Übertragung (schwarzer Bildschirm)
11. beamen – entmaterialisieren und wieder materialisieren (Teleportationsverfahren)
12. Activator-Key – eine Art Aktivierungscode
13. das Backstage – die Kulissen
14. die Open-Air-Veranstaltung – unter freiem Himmel
15. jetten – mit einem Düsenflugzeug reisen
16. der Freak – der Sympathisant
17. die Cash-Zahlung – eine Bargeldzahlung
18. der High-Speed-Zugang - besonders schneller Internetzugang
19. die Inline-Skates – eine Art Rollschuhe, einspurig
20. das Inlineskating – das Inlinefahren
21. das Skateboard – ein Brett mit vier Rollen (Rädern)
22. das Skaten – Skateboardfahren

- 23.der Skater – jemand, der „skatet“
- 24.der Paraglider – Segelfallschirm für Segelflieger
- 25.das Paragliding – die Tätigkeit der Paraglider-Freaks
- 26.der Chip – Mikroprozessor
- 27.das Chip – Eintrittskarte / Eintrittsmarken (beim Karussell usw.)
- 28.der Service – die Bedienung, der Kundendienst
- 29.das Service – Kaffeesatz (Tassen, Untertassen, Kännchen)
- 30.das Bantschi-Jumping – dazu braucht man ein Gummiseil
- 31.das Lift-Off – das Abheben eines Flugzeugs oder einer Rakete
- 32.ripen – digitalen Datenstrom übernehmen (eine CD rippen und in MP3-Dateien umwandeln)
- 33.auf High sein - unter Drogeneinfluss stehen
- 34.etwas ist „in“ – etwas ist nach neuester Mode
- 35.fixen – Drogen einnehmen
- 36.der Fixer – wer Drogen nimmt
- 37.die Security – der Sicherheitsdienst
- 38.der Bodyguard – persönlicher Beschützer
- 39.das Make-Up – das Auftragen von verschiedenen Farbschichten - Anlockung des Männchens durch Weibchen :)
- 40.stylen – eine Frisur legen
- 41.sich (auf)stylen – siehe oben
- 42.die Lifestyle – der Lebensstil
- 43.On-Board-Elektronik – Bordelektronik
- 44.der Shooting - das Fotografieren
- 45.der Fotoshooting – siehe oben

- 46.der Code – Zugangsparameter (Kennwort)
- 47.sich einloggen – den Zugang erreichen (Computersprache, Internetsprache)
- 48.der Stuntman – Kaskadeur
- 49.das Casting – Bewerbungsverfahren für künftige Stars, Schauspieler usw.
- 50.das Channel – Fernsehkanal
- 51.das Layout – das Aussehen einer Veröffentlichung
- 52.die Blackbox – der Flugschreiber
- 53.das Appeasement – politische Vorgehensweise der Beruhigung und der Beschwichtigung
- 54.der Oldtimer – altes Auto (vor 1945 oder so)
- 55.das Evergreen – immer populäres Lied
- 56.der Rowdy – der Halunke
- 57.die Teenies – Jugendliche
- 58.das Petting – sexuelle Aktivität der Jugendlichen (ohne vaginale Penetration)
- 59.der Privat – niedrigster Soldatenrang in der US-Army (englische Aussprache)
- 60.der Major - Soldatenrang in der US-Army (englische Aussprache möglich)
- 61.der Corner – Oberst, Soldatenrang in der US-Army (englische Aussprache)
- 62.der General – oberster Soldatenrang in der US-Army (englische Aussprache möglich)
- 63.der Agent – englische Aussprache auch möglich
- 64.das Shuttle – die Raumfähre, der Raumgleiter
- 65.die Ma'm – Anredeform für (meistens ranghöhere) Frauen in den USA
- 66.die Mystery – das Geheimnis
- 67.der Kampffjet – Militärdüsenflugzeug
- 68.das Snowboard – ein Schneebrett
- 69.die Jetski – ein individuelles Wassergefährts für Urlauber (Düsenantrieb, Wasserstrahl)

- 70.der Burger – Hamburger, Cheeseburger usw.
- 71.das Pork – Schweinefleisch
- 72.shoppen – einkaufen
- 73.joggen – Jogging treiben
- 74.das Shopping – das Einkaufen
- 75.das Trauma – unangenehmes Schockerlebnis, das pathologische Spuren in der Psyche hinterlässt
- 76.der Terminal – Abfertigungsstätte am Flughafen
- 77.der Airport – der Flughafen
- 78.die Airport-Klinik – die Flughafenklinik
- 79.recyclen – wiederverwerten
- 80.das Recycling – die Wiederverwertung
- 81.die E-Mail – elektronische Postdienste, Internetpost
- 82.(an)klicken – mit der Computermouse anwählen und aktivieren
- 83.das Account – das Konto (Internetsprache)
- 84.das Meeting – das Treffen
- 85.der Boy – der Jung(e)
- 86.das Girl – das Mädchen
- 87.die Gruftis – die Eltern, den Zeitgeist wenig kennende Menschen
- 88.der Truck – großer LKW
- 89.der Monstertruck – ein Pick-Up (kleinerer LKW) mit riesengroßen Rädern (Car-Killer)
- 90.die Robot-Wars - Roboterkämpfe
- 91.das Highlight - Schlagzeilen
- 92.das Mountainbike – ein Fahrradmodell
- 93.das Mountainbiking – das Fahren mit dem Mountainbike

- 94. das Internet – globales Computernetzwerk
- 95. der E-Banking – elektronisches Bankwesen (Internet)
- 96. die E-Commerce – elektronischer Geschäftsverkehr (Internet)
- 97. das E-Business – elektronisches Geschäft (Internet)
- 98. der Report – der Bericht
- 99. das Event – das Ereignis
- 100. der Communicator – das Kommunikationsprogramm oder -gerät
- 101. das Brainstorming – der Gehirnsturm
- 102. der Drink – ein Getränk
- 103. das Coupe - Fahrzeugtyp
- 104. der Newsletter – ein Informationsblatt
- 105. die News – die neuesten Nachrichten
- 106. der Job – die Arbeit
- 107. jobben – arbeiten
- 108. die Backupkopie – die Sicherheitskopie
- 109. der Fulltimejob – volle Beschäftigung
- 110. der Teilzeitjob – eine teilweise Beschäftigung
- 111. das Timing – zeitliche Synchronisierung
- 112. die Kids – die Kinder
- 113. cool – super, fein, spitze
- 114. funky - cool
- 115. beauty – schön
- 116. pink - rosafarben
- 117. der Flyer – ein Shuttle, Raumgleiter

118. das Feature – für diverse Medien bearbeitete Dokumentation (Radiofeature, Fernsehfeature)
119. das Standby - der Wartemodus
120. das Remake – eine Neuverfilmung
121. das Painting – das Bemalen, Malen
122. die One-Touch-Bedienung – die Einhandbedienung (ein Griff genügt)
123. der Flugrecorder – der Flugschreiber
124. fit – in Form, leistungsfähig
125. die Fitness -sportliches Leistungsvermögen
126. der Top-Musiker – der Bestmusiker
127. der Showmaster – ein TV-Moderator
128. portable - tragbar
129. chatten – Chat betreiben (Internetsprache)
130. der Chat – ein Plauderraum (Internetsprache)
131. leasen – von „Lesasing“
132. dealen – verkaufen, vertreiben
133. der Dealer – jemand, der Vertrieb macht
134. das Knockout – vernichtender Schlag beim Boxen
135. der Bodybuilder – jemand, der seinen Körper gezielt trainiert
136. das Bodybuilding – Körperbildung durch gezieltes Training
137. der Operations – Vorgesetzter, Offizier (zum Beispiel in der Fernsehserie „Nikita“)
138. der Buggy – eine Art Kinderwagen, auch: spezifische Einkaufstasche mit Rädern
139. das Rack – ein Regal für die Stereoanlage
140. das Display – der Bildschirm
141. die Box – die Schachtel, auch: die Lautsprecherbox (= Lautsprecher)

- 142.der Player – das Abspielgerät, auch: der Spieler
- 143.der Airbag – Schutzvorrichtung im Auto
- 144.das Fastfood – was in einem Imbiss oder beim McDonalds angeboten wird
- 145.das Mailbombing – das Verschicken von E-Mails (in großen Mengen), das zum Ziel hat, jemanden zu bestrafen (als Protest gegen die Behörden zum Beispiel)
- 146.der Workaholic – jemand, der von arbeitssüchtig ist
- 147.der Workaholismus – die Krankheit der Arbeitssüchtigen
- 148.der Streetworker – ein Sozialarbeiter, der im Milieu tätig ist
- 149.digitalisieren – in eine alphanumerische umwandeln
- 150.digital – nicht analog, was für Computer typisch ist
- 151.der Entertainer – Conferencier
- 152.die Jeans – eine Baumwollhose
- 153.die Leggings – fußfreie Strumpfhose
- 154.der Overkillfaktor – dieser Faktor sagt uns, wie viel Mal wir durch das sämtliche Atombombenpotential getötet werden könnten
- 155.der Overheadprojektor – der Tageslichtprojektor (für Folien)
- 156.der Laser – Gerät zur Erzeugung eines besonders konzentrierten Lichtes (meistens als spezielle Lichtquelle), englische Aussprache !!!
- 157.der Multiple-Choice-Test – der Mehrwahltest
- 158.der Killer – der Mörder
- 159.der Peacemaker – der Friedensstifter
- 160.die Stewardess – gehört zum Flugpersonal
- 161.die Crew – die Besatzung eines Raumschiffes, Schiffes, Flugzeugs, U-Boots usw.
- 162.light – leicht
- 163.der Pullover – gestricktes, über den Kopf zu ziehendes, Kleidungsstück für den Oberkörper
- 164.die Hotline – telefonischer Beratungsservice

165. das Halloween – ein Fest vor Allerheiligen (besonders in den USA)
166. der Sensor – ein Melder (Gerät, das bestimmte Signale aufspüren soll)
167. der Camcorder – eine Videokamera mit eingebautem Videorecorder
168. das Missile – die Rakete, ein Geschoss (zum Beispiel die Cruise-Missiles der US-Army)
169. der Sponsor – jemand, der fördert (finanziell unterstützt)
170. das Cartoon – eine Bildergeschichte oder Zeichentrickfilm
171. das Interface – die Kommunikationsebene zwischen dem Menschen und der Maschine (bzw. einem Computerprogramm)
172. der Intercooler – Teil von vielen robusten Dieselmotoren (zusätzlicher Kompressor)
173. der Slip – beinloser Schlüpfer
174. der Tanga – ein Slip mit einem extrem knappen Schnitt, letzters auch: eine knappe Damenbinde (als Slipeinlagen)
175. die Bowle – eine Punschschale (alkoholisches Mixgetränk)
176. das Set – der Satz (alle Dinge, die zusammengehören)
177. der Do-It-Yourself-Set – etwas für Heimwerker (die Idee von IKEA)
178. das Refill – das Nachfüllen (Tintenpatronen, Filzstifte, Weichspüler usw.)
179. clever – klug, intelligent, geschickt
180. super – spitze, sehr gut
181. OK – in Ordnung
182. raven – sich rhythmisch im Takt der Musik bewegen (Loveparade)
183. der Raver – jemand, der „ravt“ (sich rhythmisch im Takt der Musik bewegt)
184. die Loveparade – die alljährliche Parade der Liebe in Berlin
185. das Center – das Zentrum
186. das Plug-In – ein zusätzliches Programm, das die Möglichkeiten der Hauptsoftware erweitert
187. das Update – eine Aktualisierung

- 188.updaten - aktualisieren
- 189.up-to-date sein – auf dem Laufenden sein
- 190.die Voicebox – die Hauptkomponente des Anrufbeantworters
- 191.surfen – mit einem Surfbrett über die Wellen hinweggleiten, sich durchs Internet durchklicken
- 192.der Surfer – jemand, der surft
- 193.das Surfbrett – das Gefährt der Surfer, ein Brett mit oder ohne Segel
- 194.die Ranch – ein ländliches Anwesen in den USA
- 195.der Highway – die Autobahn
- 196.das High-Tech-Gerät – ein Gerät, das mit Hilfe der Spitzentechnologie hergestellt wurde
- 197.die CD – eine Compact Disk (digital bespielte Musikplatte, die von einem Laserstrahl gelesen wird)
- 198.die CD-ROM – eine CD, auf der Computerprogramme gespeichert wurden
- 199.die DVD – eine CD von besonderer Kapazität, auf der sich Kinofilme oder Computerprogramme abspeichern lassen (letztens auch als DVD-RAM – zum Selbstbrennen zu Hause)
- 200.der Walkman – ein tragbarer Cassettenabspieler
- 201.der Clip – eine Befestigungsvorrichtung oder ein Pop-Video
- 202.das Video – eine Videoaufnahme
- 203.die Hardware – der Computer (Rechner, Tastatur, Laufwerke usw.)
- 204.die Software – die Computerprogramme
- 205.der Equalizer – ein Gerät, dank dem die Tonfrequenz einer Stereoanlage stufenlos eingestellt werden kann
- 206.der Receiver – der Empfänger (Empfangsgerät)
- 207.der Transponder – ein Satellitenkanal
- 208.das Hyperband – das Hochfrequenzspektrum im Fernseher (ermöglicht den Empfang von Programmen, die von moderneren Satelliten ausgestrahlt werden)

209. das Outfit – das Aussehen
210. die Trance – hypnoseähnlicher Zustand
211. die Jukebox – Musikautomat
212. sich outen – sich äußern
213. die Pussy – die Muschi
214. der Subwoofer – ein Basslautsprecher (extreme Bassstärke)
215. das Millennium-Bug – der Softwarefehler des Jahres 2000
216. der Newsreader – ein Programm, dank dem die Newsgroups im Internet abonniert und gelesen werden können
217. die Mailingliste – eine Vertriebsform im Internet (die E-Mails werden an viele interessierte Empfänger geschickt)
218. die Homepage – die Internetseite
219. die Site – die Internetseite
220. der Quicky – eine schnelle Nummer (Geschlechtsverkehr)
221. die Soundkarte – die Musikkarte im Computer
222. der Keyboard – elektronisches Musikinstrument (YAMAHA, CASIO)
223. das Modem – dieses Gerät verbindet unseren PC mit dem Internet
224. die Checkliste – eine Liste, deren Punkte überprüft und abgehakt werden müssen
225. der Cockpit – die Kabine des Piloten
226. der Videorecorder – Gerät zum Aufnehmen von Filmen, Fernsehprogrammen usw.
227. der Cassettenrecorder – Gerät zur Tonaufnahme
228. der CD-Brenner – mit diesem Gerät (Laufwerk) lassen sich eigene CD's oder CD-ROM's zu Hause erstellen (= brennen)
229. der MP3-Player – ein tragbarer Abspieler, der die MP3-Dateien (hochkomprimierte Sounddateien) abspielen kann
230. der Helicopter – der Hubschrauber

231. der Medicopter – ein Hubschrauber für medizinische Rettungseinsätze
232. das Handy – das Handtelefon
233. der Input – der Eingang von digitalen Daten oder analogen Strömen
234. der Output – der Ausgang von digitalen Daten oder analogen Strömen
235. der Countdown – lautes Rückwärtszählen
236. das Knowhow – das Fachwissen
237. der Laserpointer – ein Lichtzeiger mit eingebautem Laser
238. die Door-to-Door-Lieferung – eine Lieferung, die von einem Kurierdienst ausgeführt wird
239. das Break-Out – das Ausbrechen, eine Flucht
240. sich piercen lassen – sich einen Körperteil durchstechen lassen und einen Ring oder etwas Ähnliches anbringen
241. der Piercing – der Vorgang des Piercens
242. der Kicker – der Fußballer
243. kicken – Fußball spielen
244. der Kick – etwas, was uns bewegt (uns einen Adrenalinstoß gibt)
245. das Notebook – tragbarer Computer
246. das Touch-Pad – ein Plättchen, das auf die Berührung und Bewegung unseres Fingers reagiert (ersetzt die Computermouse in den Notebooks)